

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-215

BILL C-215

An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act (farm tractors)

Loi modifiant la Loi sur la sécurité des véhicules automobiles (tracteurs de ferme)

R.S., c. 26
(1st Supp.)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

S.R., c. 26
(1^{er} Supp.)

1. Section 2 of the Motor Vehicle Safety Act is amended by adding immediately after the definition "distributor", the following:

1. L'article 2 de la Loi sur la sécurité des véhicules automobiles est modifié par l'insertion, immédiatement après la définition du mot «prescrit», de ce qui suit:

"farm tractor"

"farm tractor" means a self-propelled vehicle designed and used primarily as a farm implement for drawing ploughs, moving machines and other implements of husbandry and not designed or used for carrying a load."

«tracteur de ferme» désigne un véhicule automoteur principalement destiné et utilisé comme instrument de ferme pour tirer des charrues, déplacer des appareils et d'autres instruments agricoles, et qui n'est pas destiné ou utilisé pour transporter un chargement;»

«tracteur de ferme»

2. The said Act is further amended by adding immediately after Part I thereof, the following:

2. Ladite loi est en outre modifiée par l'adjonction, immédiatement après la Partie I, de ce qui suit:

"PART IA

«PARTIE IA

9.1 The Governor in Council may make regulations prescribing safety roll bars or safety cabs, and seat belts for farm tractors.

9.1 Le gouverneur en conseil peut établir des règlements prescrivant des arceaux de sécurité ou des habitacles de sécurité et des ceintures de sécurité pour les tracteurs de ferme.

Prohibition applicable to manufacturer and distributor

9.2 (1) No manufacturer or distributor shall
(a) export from Canada or deliver for export from Canada, or
(b) send or convey, or deliver for the purpose of sending or conveying from

9.2 (1) Nul fabricant ou distributeur ne doit
a) exporter du Canada ou livrer pour exportation du Canada, ni
b) expédier ou transporter, ou livrer aux fins d'expédition ou de transport,

Interdiction applicable aux fabricants ou aux distributeurs